
IV. Обслуживание средств массовой информации и общественности и библиотечное обслуживание

Пресс-секретарь Генерального секретаря

Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря находится на третьем этаже здания Секретариата.

Внутр. тел. Комната

Пресс-секретарь Генерального секретаря

Г-жа Мишель Монтас

(Michèle Montas)

3-6172

S-0378

Заместитель пресс-секретаря

Г-жа Мари Окабе

(Marie Okabe)

3-1104

S-0378

Ответы на вопросы прессы

3-7160/3-7161/3-7162

S-0378

Пресс-конференции

Просьбы об организации пресс-конференций должны направляться в Канцелярию Пресс-секретаря Генерального секретаря (комн. S-0378, внутр. тел. 3-7160, 3-7161 и 3-7162).

Обслуживание корреспондентов

Ежедневно в 12.00 Пресс-секретарь Генерального секретаря проводит в комнате S-0226 брифинги для представителей прессы. Во время сессий Генеральной Ассамблеи брифинги для прессы, посвященные делам Ассамблеи, проводит также Пресс-секретарь Председателя Генеральной Ассамблеи. Эти ежедневные брифинги транслируются в реальном режиме времени через Интернет и сразу же после этого архивируются для просмотров по заявкам (www.un.org/webcasts). Основные моменты 12-часо-

вого брифинга можно найти на веб-сайте Бюро Пресс-секретаря (www.un.org/news/ossghilites.htm). Другие службы см. на веб-сайте www.un.org/news/ossghilites.htm. Двенадцатичасовые брифинги Пресс-секретаря и ежемесячные брифинги для прессы Председателя Совета Безопасности доступны для делегатов в студии 4.

Дополнительные услуги, предоставляемые корреспондентам, см. на стр. 51–53.

В помещениях для представителей прессы на третьем и четвертом этажах, а также в кабинах корреспондентам обеспечиваются необходимые для работы условия.

Общественная информация

Департамент общественной информации (ДОИ) предоставляет широкий ассортимент услуг представителям средств массовой информации, неправительственных организаций и широкой общественности.

Внутр. тел. Комната

Заместитель Генерального секретаря по вопросам коммуникации и общественной информации

Г-н Киётака Акасака 3-6830/ S-1027A
(Kiyotaka Akasaka) 3-2912

Отдел новостей и средств массовой информации

Директор

Г-н Ахмад Фавзи 3-6856 S-0837A
(Ahmad Fawzi)

Заместитель Директора и начальник интернет-службы

Г-н Рой Лейшли 3-6832 S-0827J
(Roy Laishley)

Секция веб-служб Организации Объединенных Наций (информация о веб-сайте ООН, www.un.org)

**Обслуживание средств массовой информации
и общественности и библиотечное обслуживание**

	Внутр. тел.	Комната
<i>Начальник</i> Г-н Махбуб Ахмад (Mahbub Ahmad)	3-6974	S-1005A
<i>Секция служб новостей (Центр новостей ООН, www.un.org/news)</i>		
<i>Начальник</i> Г-н Алекс Таукач (Alex Taukatch)	3-7158	S-0900A
<i>Пресс-служба</i>		
<i>Начальник</i> Г-жа Хуа Цзянь (Hua Jiang)	3-9653	S-0290A
<i>Секция информационного освещения заседаний (пресс-релизы) www.un.org/apps/pressreleases</i>		
<i>Начальник</i> Г-н Коллине Финйап Нзинга (Collinet Finjar Njinga)	3-5850	S-0290B
<i>Пресс-бюро</i> (английский язык)	3-7211	
<i>Пресс-бюро</i> (французский язык)	3-7191	
<i>Группа аккредитации представителей средств массовой информации и связи www.un.org/media/accreditation</i>		
<i>Начальник</i> Г-н Гари Фоули (Gary Fowlie)	3-6934/ 3-6937	S-0250

Информация для делегаций

	Внутр. тел.	Комната
<i>Центр документации для средств массовой информации</i>		
<i>mdc@un.org</i>		
Г-н Рейнальдо Навал (Reynaldo Naval)	3-2479	S-0394
Г-жа Алессандра Дугуэй (Alexandra Duguay)	3-6472	S-0394
<i>Радиотелевизионная служба</i>		
<i>Начальник</i>		
Г-жа Сюзан Фаркас (Susan Farkas)	3-3407	S-0850A
<i>Аудиовизуальные службы</i>		
<i>Начальник</i>		
Г-жа Лили Чан (Lily Chan)	3-2123	S-0894A
<i>Отдел стратегических коммуникаций</i>		
<i>Директор</i>		
Г-жа Паула Рефоло (Paula Refolo)	3-6867	S-0941A
<i>Группа по связи с комитетами</i>		
<i>Начальник</i>		
Г-н Хасан Фердус (Hasan Ferdous)	3-6555	S-0994B
<i>Служба коммуникационных кампаний</i>		
<i>Начальник</i>		
Г-жа Маргарет Новиски (Margaret Novicki)	3-1895	S-0955A
<i>Служба информационных центров</i>		
<i>Начальник</i>		
		S-260A

Внутр. тел. Комната

Информационно-пропагандистский отдел

Директор

Г-н Эрик Фальт 3-3064 L-382A
(Eric Falt)

Партнерство и участие общественности

Заместитель Директора

Г-н Раму Дамодаран 3-6173 S-1060F
(Ramu Damodaran)

Обмен знаниями и создание сетей

Главный библиотекарь

Г-жа Линда Стоддарт 3-7443 L-327A
(Linda Stoddart)

Пресс-релизы, распространение текстов выступлений

Секция информационного освещения заседаний
готовит:

- резюме пресс-релизов на английском и французском языках о большинстве открытых заседаний, состоявшихся в Централь-ных учреждениях Организации Объединен-ных Наций, которые обычно распространя-ются через несколько часов после оконча-ния заседаний;
- пресс-релизы о конференциях и совеща-ниях Организации Объединенных Наций, проводимых в других частях мира. В этих пресс-релизах, которые выпускаются для нужд средств массовой информации, но не являются официальными документами, также содержится справочная информация;
- пресс-релизы на английском языке имеются в электронной форме на веб-сайте Органи-зации Объединенных Наций [www.un.org/ apps/pressreleases/](http://www.un.org/apps/pressreleases/);

- пресс-релизы на французском языке имеются на сайте: www.un.org/french/apps/pressreleases/.

Центр документации для средств массовой информации (S-0394, третий этаж здания Секретариата, помещение для работников печати) (внутр. тел. 3-7166).

Аккредитованные корреспонденты могут получить пресс-релизы, документы, информационные подборки для прессы и другие материалы Организации Объединенных Наций в вышеуказанном подразделении. Делегации, желающие предоставить тексты выступлений или пресс-релизов в распоряжение аккредитованных корреспондентов, должны доставить 150 экземпляров документа по вышеуказанному адресу, где они будут распространены среди средств массовой информации. Эти тексты должны издаваться на бланке представительства, и на них должна быть проставлена дата.

Делегациям, желающим разместить свои заявления (сделанные в ходе общих прений Генеральной Ассамблеи, специальных сессий или других крупных мероприятий в Центральных учреждениях) на веб-сайте Организации Объединенных Наций, следует как можно скорее направлять их тексты по электронной почте по адресу: webcast@un.org.

С самой последней информацией о связанных с ООН событиях можно ознакомиться на веб-сайте Центра новостей Организации Объединенных Наций по адресу www.un.org/news. Центр предлагает также новостную электронную почту и RSS-поток. На странице «Вопросы на Повестке дня Организации Объединенных Наций» (“Issues on the UN Agenda”) также сведена воедино общая информация по 50 главным темам (www.un.org/issues). Перечень почтовых и электронных адресов, номеров телефонов и факсов постоянных представительств размещен также на веб-сайте: www.un.org/overview/missions.htm.

На аудиовизуальных страницах имеется доступ к аудиофайлам новостей радио ООН, видеопрограммам и фотографиям. С веб-сайта можно также посетить систему оповещения о выходе документов, исследовательское руководство, базу данных “UN-I-QUE (Info Quest)” и другие базы данных о международных договорах, статистических показателях, наземных минах, беженцах, условных обозначениях документов и артикулах коммерческих изданий.

Наряду с этим веб-сайт ООН дает делегатам доступ к исследовательским средствам и выходы на электронные страницы других компонентов системы ООН.

Дополнительную информацию можно получить в Секции веб-служб (внутр. тел. 3-0780).

Аккредитация корреспондентов, кино- и телесъемочных групп и фотографов и связь с ними

Группа аккредитации представителей средств массовой информации и связи (комната S-0250, внутр. тел. 3-6937, факс 3-4642) оказывает корреспондентам следующие услуги помимо аккредитации и связи:

- предоставление мест (при наличии таковых) на галерее для прессы для наблюдения за ходом заседаний Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других органов. Тем, кто работает с визуальной техникой, могут выделяться кабины для съемки заседаний и других мероприятий;
- организация коллективного освещения визитов глав государств и правительств. Выдача разрешений кино- и телесъемочным группам и фотографам на съемку в конкретной точке. Просьбы на этот счет должны заблаговременно направляться в письменном виде (комн. S-0250, внутр. тел. 3-6934, 3-7463, 3-6937 и 3-7164; факс 3-4642).

Информационные кампании и координаторы

Отдел стратегической информационной деятельности. Директор Отдела (комната S-0941A, внутр. тел. 3-6867). Этот Отдел разрабатывает и координирует стратегические коммуникационные кампании по приоритетным вопросам, в том числе по крупным конференциям и памятным мероприятиям Организации Объединенных Наций. Для получения более подробной информации следует обращаться к Начальнику Службы коммуникационных компаний (комн. S-0955A, внутр. тел. 3-1895).

Публикации

- Поддержание мира
- Права человека
- Экономическое и социальное развитие
- События в Африке
- Вопрос о Палестине
- Подборки материалов для прессы
- Книги
- Периодические издания
- Брошюры
- Плакаты
- Тематические статьи
- Учебные материалы

С большинством из этих материалов можно ознакомиться на веб-сайте (www.un.org).

- *Устав Организации Объединенных Наций* (на шести официальных языках) и статут Международного Суда (можно ознакомиться на сайте www.un.org/aboutun/charter)
- *Всеобщая декларация прав человека*
- *Международный билль по правам человека* (включая Всеобщую декларацию и Международные пакты о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах).

Ниже перечислены некоторые публикации Департамента:

Тематические публикации

- *Africa Renewal* (ранее — “*Africa Recovery*”)
(ежеквартальное издание)
 - (комн. S-0955, внутр. тел. 3-6857 или 3-6833)
факс: (212) 963-4556,
электронная почта: africarenewal@un.org
 - www.un.org/AR
- *UN Development Business*
Это издание, которое имеется в Интернете и два раза в месяц выходит в газетном формате, является наиболее всеобъемлющим источником информации о предлагаемых проектах, финансируемых системой Организации Объединенных Наций, правительственными учреждениями, международными и региональными банками и другими кредитными институтами, а также объявления о конкурсных торгах и заключении контрактов. Приводятся также сводки сообщений от Всемирного банка, Межамериканского банка развития и Африканского банка развития.
 - (комн. DC1-0562, внутр. тел. 3-8065 и 3-1516,
факс: (212) 963-1381)
электронная почта: dbsubscribe@un.org
 - www.devbusiness.com
- *Peace and Security Updates*
Факты и цифры, справочные материалы и другие материалы о деятельности Организации Объединенных Наций по миротворчеству, миростроительству, поддержанию мира и разоружению.
 - (комн. S-1005, внутр. тел. 3-6840)
факс: (212) 963-9737
электронная почта: metiainfo@un.org.
 - www.un.org/peace

Информация для делегаций

- *The UN and the Question of Palestine*
Брошюра описывает роль Организации Объединенных Наций с 1947 года до настоящего времени.
 - (комн. S-0994, внутр. тел. 3-4353),
факс: (917) 367-9967
 - www.un.org/Depts/dpa/qpal

Обзорные публикации

- *Хроника ООН* (ежеквартальный журнал)
Посвящен деятельности и проблематике системы Организации Объединенных Наций (www.un.org/chronicle).
 - (комн. L-172, внутр. тел. 3-8522)
факс: (917) 367-6075
электронная почта: un_chronicle@un.org
 - www.un.org/chronicle
- «Ежегодник Организации Объединенных Наций»: (ежегодный сборник)
Освещает все основные виды деятельности системы Организации Объединенных Наций и включает полные тексты резолюций Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета.
 - (комн. DC1-0540, внутр. тел. 3-4851)
факс: (212) 963-8013
электронная почта: taylor3@un.org
- «ООН сегодня» (ранее — «Основные сведения об Организации Объединенных Наций») (издается один раз в два года)
Последнее переработанное издание: июнь 2008 года.
 - (комн. S-0292A, внутр. тел. 3-4137)
факс: (212) 963-2591
электронная почта: paterniti@un.org
www.un.org/aboutun/basicfacts

- «Кратко об ООН»
Обновленное издание вышло в июле 2005 года.
 - (комн. S-0292A, внутр. тел. 3-4137)
факс: (212) 963-2591
электронная почта: paterniti@un.org
 - www.un.org/Overview/brief.htm

- «Представления и реальность: Часто задаваемые вопросы об Организации Объединенных Наций и ответы на них»
Обновленное издание вышло в июне 2006 года.
 - (комн. S-0292A, внутр. тел. 3-4137)
факс: (212) 963-2591
электронная почта: paterniti@un.org
 - www.un.org/geninfo.ir/index.html

- «Вестник ДООИ/НПО» (еженедельный бюллетень)
 - (комн. GA-37, внутр. тел. 3-7234, 3-7078, 3-7233)
 - www.un.org/dpi/ngosection

- «Справочник связанных с ДООИ НПО» (онлайновое издание)
 - (комн. GA-37, внутр. тел. 3-7234, 3-7078, 3-7233)
 - www.un.org/dpi/ngosection

- «Информационный справочник об ООН для общественности» (самые распространенные вопросы)
 - (комн. GA-057, внутр. тел. 3-4475)
факс: (212) 963-0071
 - www.un.org/aboutun

- «Все интересующее вас об ООН». Вводное пособие, которое предназначено для учащихся и построено в форме «вопрос-ответ» (только на английском и французском языках)
 - (комн. GA-057, внутр. тел. 3-4475)
факс: (212) 963-0071

Информация для делегаций

- «Знакомьтесь: Организация Объединенных Наций» (брошюра)
 - (комн. GA-057, внутр. тел. 3-4475)
факс: (212) 963-0071
- «Всеобщая декларация прав человека». Подлинный текст с пояснениями. Включает упражнения для учащихся.
 - (комн. GA-057, внутр. тел. 3-4475)
факс: (212) 963-0071
 - www.un.org/overview/rights.html

Продажа изданий ДООИ

Многие издания имеются в продаже. Дополнительную информацию см. раздел «Книжный магазин ООН» на стр. 166 или на электронной странице по адресу: www.unpr.un.org.

Радио- и телеобслуживание

Отдел новостей и средств массовой информации производит большое число продуктов и предоставляет различные услуги, включая услуги по ограниченному радио- и телеобслуживанию делегатов и аккредитованных корреспондентов, если имеются такие возможности. Доступ ко всем продуктам можно получить по адресу: <http://www.unmultimedia.org> или по соответствующим указанным адресам.

Радиослужба Организации Объединенных Наций

Радиослужба Организации Объединенных Наций готовит для ретрансляции вещательными организациями во всех частях мира информационные материалы и тематические репортажи о деятельности Организации во всем мире на шести официальных языках, а также на португальском языке. Эти информационные материалы можно прослушать на

веб-сайте Организации Объединенных Наций (<http://radio.un.org>). На веб-сайте также размещаются еженедельные и двухнедельные программы, которые выходят на официальных языках, на португальском языке и суахили, а также на урду, хинди, бангла, индонезийском и франко-креольском языках. За справками о наличии весьма ограниченных возможностей использования радиостудий просьба обращаться в Радиослужбу Организации Объединенных Наций по внутр. тел. 3-7732 или 3-70057.

Звукозаписи (цифровые звуковые файлы) выступлений на последних заседаниях главных органов Организации можно получить по адресу: <http://radio.un.org/library>. За справками следует обращаться в фонотеку Аудиоцентра (комн. GA-027, внутр. тел. 3-9272, 3-7662 или 3-0269, факс: 3-3860 или 3-4501, адрес электронной почты: av-libr@un.org).

Архивными аудиоматериалами занимается Секция вещания и конференционного обслуживания (комн. L-B1-30, внутр. тел. 3-9485), и за их копирование взимается определенная плата.

Телевидение Организации Объединенных Наций

Телевидение ООН ежедневно осуществляет прямую трансляцию заседаний, конференций и специальных мероприятий, которые проходят в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Видеоматериалы Телевидения ООН рассылаются международным агентствам по распространению новостей — «Эй-пи-ти-эн», Рейтер, Европейскому союзу радио- и телевидения (ЕСРТ) и таким ретранслирующим организациям, как «Эсент медиа/уотерфрант» (Ascent Media/Waterfront) и «Свич» (Switch). За справками просьба обращаться в Группу теленовостей и телепроизводственных средств (TV News and Facilities Unit) (комн. СВ-056, внутр. тел. 3-7650, адрес элек-

тронной почты: ludlam@un.org). Программы Телевидения ООН также ежедневно передаются в прямом эфире через Интернет на сайте www.un.org/webcast.

«ЮНИФИД» транслирует видеофайлы высокого качества с последними новостями и материалами по различным вопросам, рассмотрением которых занимается Организация Объединенных Наций. Их можно скачать в форматах PAL и NTSC с сайта, размещенного по адресу <http://www.unifeed.org>, и, кроме того, два раза в сутки они рассылаются вещательным организациям (21.45–21.55 и 01.45–01.55 по Гринвичу) через принадлежащий «Эй-пи-ти-эн» канал «Глобал видео вайр» (ГВВ).

Кроме того, делегаты и вещательные организации могут приобрести копии сделанных Телевидением Организации Объединенных Наций видеозаписей заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также других мероприятий. Стоимость зависит от того, когда делается заказ на материалы: до или после мероприятия. Существующие программы Телевидения ООН, а также архивные фильмы и видеоматериалы, начиная с 1945 года, можно заказать в форматах NTSC DVD или VHS и NTSC Betacam. В соответствующих случаях взимается авторский гонорар, а также сборы за передачу и демонстрацию; заказчик покрывает транспортные расходы и расходы на посылных. За справками просьба обращаться в Центр видеоматериалов (комн. S-B2-66, внутр. тел.: 3-1561 и 3-9270, факс: (212) 963-4501/3460, адрес электронной почты: avlibr@un.org).

Может быть организовано предоставление студий и услуг (при их наличии) для интервью или выступления с заявлениями и трансляции через спутник, и эти услуги оплачиваются заказчиком внешнему поставщику. Заявки следует направлять забла-

говременно. За справками просьба обращаться в Группу телевизионных новостей и телепроизводственных средств (комн. СВ-056, внутр. тел.: 3-7650, адрес электронной почты: ludlam@un.org).

Видеоматериалы Организации Объединенных Наций

Секция телевидения готовит выпуски новостей и образовательные видеофильмы о работе Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Многие из этих видеоматериалов имеются в представительствах Организации Объединенных Наций во всем мире в соответствующих системах и форматах. За справками просьба обращаться в Группу по пропаганде и распространению аудио-видеоматериалов (комн. S-0805A, внутр. тел.: 3-6939 или 3-6982, факс: (212) 963-6869, адрес электронной почты: audio-visual@un.org).

Фотографии Организации Объединенных Наций

Фотографии, посвященные официальным совещаниям Организации Объединенных Наций, видам деятельности и проблематике Организации имеются в цифровом формате (см. <http://photo.un.org>). Фотографии нельзя использовать в рекламных целях. За справками просьба обращаться в Фотоцентр (комн. S-0805L, внутр. тел.: 3-6927, 3-0034, факс: (212) 963-1658 и 963-3430, адрес электронной почты: photolibr@un.org).

Услуги, предоставляемые сетью информационных центров Организации Объединенных Наций

Служба информационных центров (комн. S-260A, внутр. тел. 3-5125) (www.un.org/aroundworld/unics)

Многими услугами, предоставляемыми подразделениями в Центральных учреждениях, можно

также воспользоваться в отдельных государствах-членах. В настоящее время Организация Объединенных Наций имеет 63 информационных центра (ИЦООН) и службы по всему миру, включая Региональный информационный центр (РИЦООН) в Брюсселе и информационные компоненты в восьми отделениях ООН.

Обслуживание гражданского общества

Экономический и Социальный Совет

Секция по неправительственным организациям Департамента по экономическим и социальным вопросам (комн. DC1-1480, внутр. тел. 3-3192) выступает в качестве координационного пункта для неправительственных организаций (НПО), имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

Департамент общественной информации

Информационно-пропагандистский отдел Департамента общественной информации занимается обеспечением участия и просвещением отдельных лиц и общин во всем мире с целью мобилизации поддержки идеалам и деятельности Организации Объединенных Наций. В рамках осуществляемых Отделом инициатив по налаживанию партнерских связей и обеспечению участия общественности проводится работа с основными организациями, включая неправительственные организации, представителей научных кругов, структуры частного сектора и широкую общественность.

Группа по проведению информационно-пропагандистской работы и специальных мероприятий

Группа по проведению информационно-пропагандистской работы и специальных мероприятий является координационным центром для Программы просветительной деятельности «Холокост», Программы стипендий для журналистов им. Рехамы Аль-Фарра, Программы «Посланники мира/послы доброй воли», Программы «Организация Объединенных Наций действует» и других видов информационно-пропагандистской деятельности.

Начальник: г-н Хуан-Карлос Брандт (Juan-Carlos Brandt) (brandt@un.org, тел.: (212) 963-8070, факс: 917-367-6075).

Группа по проведению информационно-просветительской деятельности

Группа по проведению информационно-просветительской деятельности обеспечивает разработку и распространение образовательных материалов об Организации Объединенных Наций среди учащихся и преподавателей на всех уровнях образования с целью мобилизации долгосрочной поддержки работе Организации.

Группа по проведению информационно-просветительской деятельности: (212) 963-7214.

Адрес электронной почты: educationoutreach@un.org.

Школьный киберавтобус Организации Объединенных Наций: (212) 963-1400.

<http://www.cyberschoolbus.un.org>.

Группа по связям с неправительственными организациями

Группа по связям с НПО (внутр. тел.: 3-6842, Информационный центр по неправительственным организациям, комн. GA-37, внутр. тел.: 3-7233-

34/7078) предоставляет связанному с ООН сообществу неправительственных организаций информацию о деятельности Организации Объединенных Наций самыми разнообразными методами, включая брифинги, проводимые должностными лицами Организации Объединенных Наций. В сентябре она организует ежегодную конференцию для неправительственных организаций по тематике одного из основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций.

Группа публикаций и редактирования

Группа публикаций и редактирования (внутр. тел.: 7-9326) несет ответственность за издание, в частности, Хроники ООН, Ежегодника Организации Объединенных Наций и брошюры «Организация Объединенных Наций сегодня» (UN Today). Издавая свои публикации, она стремится выступать в роли форума для обсуждения глобальных вопросов и предоставлять фактическую и точную информацию о работе Организации.

Секретариат Комитета по выставкам

Выставки, которые проводятся в вестибюле для посетителей, посвящены международной тематике и организуются в соответствии с руководящими принципами Комитета по выставкам Организации Объединенных Наций. За более подробной информацией просьба обращаться к секретарю Комитета, тел. (212) 963-5455, факс: (212) 963-0077, адрес электронной почты: exhibitscommittee@un.org.

Обслуживание посетителей

Экскурсии: *С понедельника по пятницу с 9 ч. 45 м. до 16 ч. 45 м.* Регистрация: (212) 963-4440 или по адресу электронной почты: unitg@un.org.

Для групп из 12 и более человек требуется предварительная регистрация. Дополнительную информацию можно получить по адресу: www.un.org/tours.

Группа коллективных программ/Бюро ораторов (комн. GA-061, внутр. тел.: 3-7710, адрес электронной почты: unitg@un.org) организует брифинги для экскурсионных групп, в том числе для образовательных учреждений, ассоциаций предпринимателей и т.д., которые проводятся в Центральном учреждении должностными лицами Организации Объединенных Наций. Она также организует для должностных лиц Организации Объединенных Наций выступления перед экскурсионными группами путем участия в видеоконференциях и осуществления программы выступлений за пределами Организации.

Справочное бюро (комн. GA-057, внутр. тел.: 3-4475, адрес электронной почты: inquiries@un.org) отвечает на просьбы общественности предоставить информацию об Организации Объединенных Наций и ее деятельности, используя обычную и электронную почту, факсимильную и телефонную связь, или в ходе личных контактов. Кроме того, фактические материалы и ответы на наиболее распространенные вопросы можно найти в Интернете по адресу: www.un.org/geninfo/faq.

Библиотека им. Дага Хаммаршельда

На углу 42-й улицы и Первой авеню

Открыта с понедельника по пятницу в часы работы Секретариата.

Библиотечная группа справочных услуг предоставляет информационную поддержку и помощь постоянным представительствам и Секретариату Организации Объединенных Наций, включая:

документы и публикации Организации Объединенных Наций на всех официальных языках и документы Лиги наций на английском и французском языках.

Имеются также следующие подборки материалов в электронной и печатной форме:

- печатные и онлайн-материалы от специализированных учреждений, правительств и из других источников;
- размещаемая в Интернете информация из коммерческих источников;
- публикации об Организации Объединенных Наций и по актуальным проблемам;
- карты и атласы.

Во всех читальных залах Библиотеки имеются рабочие столы с компьютерами, дающими доступ к онлайн-системам поиска, а также обеспечен беспроводной доступ к Интернету.

Информационная продукция Библиотеки им. Дага Хаммаршельда

Библиографическая информационная система Организации Объединенных Наций (UNBISnet: <http://unbisnet.un.org>) — это база данных, обеспечивающая доступ к документам и публикациям Организации Объединенных Наций, включая результаты голосований и выступления, сделанные в ходе заседаний Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и ЭКОСОС.

Электронная страница Библиотеки (www.un.org/Depts/dhl) содержит информацию, касающуюся предоставляемых ею услуг и хранящихся в ней материалов, и предусматривает следующие реферативно-справочные услуги:

- а) UN Pulse: оповещает о полезных размещенных в Интернете информационных материалах.*

лах Организации Объединенных Наций, включая наиболее важные доклады, публикации и документы;

- b) *United Nations Documentation Research Guide*: обзорная информация о документах и изданиях Организации Объединенных Наций, содержащая указания о том, как найти их и как работать с ними. Это руководство также дает исследователям представление об основных областях деятельности Организации Объединенных Наций.

Учеба для делегаций

Библиотека обеспечивает подготовку по следующим вопросам:

- использование документации Организации Объединенных Наций;
- пользование базами данных и электронными ресурсами Организации Объединенных Наций и внешними базами данных и ресурсами.

При поступлении соответствующей просьбы могут быть организованы специальные программы, учитывающие конкретные потребности и интересы пользователей. Учеба проводится на постоянной основе и предназначается для всех делегатов и государственных чиновников. Более подробную информацию можно получить на веб-сайте Библиотеки или по адресу: librarybraining@un.org.

Управление знаниями на индивидуальном уровне

Программа управления знаниями на индивидуальном уровне Библиотеки предлагает услуги по организации в миссиях делегатов подготовки и обучения на индивидуальной основе или в составе небольших групп в области навыков управления ин-

Информация для делегаций

формацией с использованием инструментов и методов, ориентированных на удовлетворение конкретных потребностей Представительства. Дополнительную информацию можно получить по адресу: dhlpkm@un.org.

Библиотеки-депозитарии Организации Объединенных Наций

Сотрудник по делам библиотек-депозитариев
(внутр. тел. 3-7444, dhldl@un.org)

Библиотека координирует также функционирование сети из более чем 400 библиотек-депозитариев Организации Объединенных Наций в 145 государствах-членах и территориях.

Справки

За справками можно обращаться в следующие пункты обслуживания:

	Внутр. тел.	Факс	Комната
<i>Справки</i>	3-7412	3-1779	L-201 e-mail: unreference@un.org
<i>Абонемент</i>	3-7422	3-1779	L-260 e-mail: libraryloans@un.org
<i>Общий фонд/Абонемент</i>	3-7384	3-9256	L-105 e-mail: libraryloans@un.org
<i>Межбиблиотечный абонемент</i>	3-2015/ 3-2278	3-9256 e-mail: dhlill@un.org	L-166
<i>Картографическая библиотека</i>	3-7425	3-1779	L-282 e-mail: dhlmap@un.org
<i>Юридическая библиотека</i>	3-5372	3-1770	S-3455 e-mail: dgllegal@un.org

*Библиотека по экономическим и социальным
вопросам*

Внутр. тел.	Факс	Комната
3-8727	3-0479	DC2-1143
	e-mail: dhlstat@un.org	

Электронно-информационные ресурсы

7-7097	3-2608	L-133E
	e-mail: unseaic@un.org	

Услуги по получению картографической и географической информации

Картографическая секция Департамента операций по поддержанию мира выпускает мелкомасштабные карты, содержащие основную географическую информацию, для использования государствами-членами, а также департаментами и учреждениями Организации Объединенных Наций. За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу <http://www.un.org/Depts/Cartographic/english/htmain.htm>. Услуги, связанные с картографической информацией, можно получить, используя подборку карт Библиотеки (внутр. тел.: 3-7425, комн. L-282).

V. Средства и услуги для делегаций

Нормы проезда для членов делегаций наименее развитых стран, участвующих в сессиях Генеральной Ассамблеи

В соответствии с резолюцией 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи с поправками, внесенными резолюциями 2128 (XX), 2245 (XXI), 2489 (XXIII), 2491 (XXIX), 41/176, 41/213, 42/214, 42/225 (раздел VI), 43/217 (раздел IX) и 45/248 (раздел XIII), Организация Объединенных Наций оплачивает путевые расходы, но не выплачивает суточные:

- a)* не более чем пяти представителям, включая заместителей представителя, каждого из государств-членов, отнесенных к наименее развитым странам, для участия в работе очередной сессии Генеральной Ассамблеи;
- b)* одному представителю или заместителю представителя государств-членов, о которых говорится в подпункте (а) выше, для участия в работе специальной или специальной чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи;
- c)* в связи с поездкой в Нью-Йорк сотрудника постоянного представительства, который назначен представителем или заместителем представителя на сессии Генеральной Ассамблеи при условии, что такая поездка не выходит за ограничения, установленные в подпунктах (а) и (b) выше, подтверждается постоянным представителем в качестве связанной с работой конкретной сессии и совершается либо в ходе такой сессии, либо в течение трех месяцев до или после нее. Норма в отношении сессии не увеличивается по причине прерыва и возобновления ее работы.

Оплата Организацией Объединенных Наций путевых расходов ограничивается расходами на фактически совершенные поездки.

Возмещение путевых расходов ограничивается оплатой стоимости проезда в оба конца самым прямым маршрутом между столицей государства-члена и Центральными учреждениями и не превышает стоимость одного билета первого класса для главы делегации и четырех билетов класса, непосредственно предшествующих первому, если продолжительность авиарейса составляет более 9 часов, или четырех билетов самого дешевого класса, если его продолжительность составляет менее 9 часов, для других членов делегаций, аккредитованных на соответствующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Когда вся поездка или ее часть совершается морским или железнодорожным транспортом, возмещение расходов ограничивается оплатой стоимости проезда воздушным транспортом, как это оговорено выше, если фактические расходы не составляют меньшую сумму.

Делегации, имеющие право на возмещение транспортных расходов согласно положениям Правил, регулирующих оплату путевых расходов и выплату суточных членам органов или вспомогательных органов Организации Объединенных Наций (ST/SGB/107/Rev.6 от 25 марта 1991 года), могут подавать заявления по форме F-56 (бланк возмещения расходов в связи с официальными поездками представителей государств-членов). К этим заявлениям должны прилагаться оригиналы квитанций, счета, расчетные документы, корешки использованных билетов и посадочные талоны. *В соответствии с указанием Отдела счетов ООН все платежи государствам-членам будут производиться путем электронного перевода средств, поэтому, когда подается бланк F-56, необходимо также включать*

информацию о банковском счете данного Постоянного представительства. В случае поступления просьбы Организация Объединенных Наций, когда это возможно, обеспечивает проезд из столицы государства-члена до места проведения заседания; для этой цели делегации должны направлять «вербальную ноту» с указанием имени и фамилии члена (членов) делегации, даты их рождения и даты прибытия в Нью-Йорк и отъезда из Нью-Йорка, а также указать номер факса и адрес его/их электронной почты и/или контактный телефон в Нью-Йорке. Организация Объединенных Наций не обязана рассматривать требование о возмещении путевых расходов, представленное после 31 декабря года, следующего за датой завершения сессии органа или вспомогательного органа, в отношении которого представляется такое требование.

Требования о возмещении, заявки на билеты и запросы в отношении норм проезда следует направлять по адресу:

Executive Officer
Department of Management
Room S-2750 A
United Nations
New York, N.Y. 10017
Tel.: (212) 963-6192/963-8042
Fax: (212) 963-3283

Транспортное агентство

American Express (комн. S-2008, внутр. тел. 3-6280)

Открыто с 8.30 до 18.00.

Официальное транспортное агентство Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке оказывает делегациям посильную помощь в организации поездок, приобретении билетов и бронировании мест в гостиницах.

Гардеробы для делегатов

*Здание Генеральной Ассамблеи,
делегатский подъезд (первый этаж)*

*Открыт с 9.00 до 19.00 с понедельника по пятницу,
с 15 октября по 16 мая.*

К услугам делегатов имеется гардероб. Организация Объединенных Наций не несет ответственности за деньги, драгоценности, ценные бумаги и прочие ценности, оставленные в гардеробах. Ценности такого рода не следует оставлять в сдаваемых на хранение вещах.

В ряде мест имеются гардеробы самообслуживания; Организация Объединенных Наций не несет ответственности за оставленные в них вещи, на что указывается в вывешенных там объявлениях.

Холлы для делегатов

Конференционный корпус (второй этаж)

Северный холл:

Бар северного холла – 12.00–20.00

Бар-закусочная – 10.00–16.45

(Оба работают с понедельника по пятницу.)

Южный холл:

Бар южного холла — часы работы определяются в зависимости от заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Просьба к членам делегаций: с первого дня шестидесятой третьей сессии Генеральной Ассамблеи (т. е. с 16 сентября 2008 года) и вплоть до перерыва в ее работе, который будет объявлен в декабре 2008 года, не приглашать в делегатский холл лиц, не имеющих действительных удостоверений личности, выданных Организацией Объединенных Наций.

Оплата наличными.

Комната для размышления

*Северо-западная часть здания Генеральной
Ассамблеи*

*Открыта с 8.00 до 16.45, с понедельника
по пятницу*

Для входа в эту комнату необходимо обратиться за помощью к находящемуся там охраннику.

Комната отдыха для делегатов

Комната отдыха для делегатов расположена в южном делегатском холле (второй этаж Конференционного корпуса).

Ресторан и кафетерии

Делегатский ресторан

Конференционный корпус (четвертый этаж)

*Часы работы: 11.30–14.30
(внутр. тел. 3-7625 или 3-7626)*

Ограниченность мест не позволяет резервировать столики на постоянной основе или с первого дня шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи до перерыва в ее работе, который будет объявлен в декабре 2008 года.

Заказы — члены делегаций должны каждое утро заказывать столики по телефону. Заказы на столики остаются в силе не более 15 минут после назначенного времени.

Оплата производится наличными или кредитной картой. Личные чеки не принимаются.

Групповые обеды — имеются банкетные залы, которые можно резервировать для групп в 10 или более человек. Для выполнения такого рода заявок членов делегаций просят делать заказы за две неде-

ли. По вопросам, касающимся обслуживания и меню, следует обращаться в Службу общественного питания Организации Объединенных Наций (внутр. тел. 3-7099).

Дети до 10 лет в делегатский ресторан не допускаются. Посетителям не разрешается фотографировать. Для посещения ресторана в любое время требуется соответствующая одежда.

Вечерние приемы или протокольные мероприятия — делегатам, желающим организовать в Центральных учреждениях вечерний прием или протокольное мероприятие, следует обращаться в Службу общественного питания Организации Объединенных Наций (внутр. тел. 3-7099).

Когда необходимо разослать официальные приглашения, это следует организовать как можно раньше. В пригласительных билетах должно указываться, что приглашенным необходимо предъявить эти билеты при входе для посетителей и затем проследовать через магнитометр. Приглашенные должны также предъявить свои пригласительные билеты при входе в приемную. Список приглашенных и образец приглашения должны быть заблаговременно представлены начальнику Службы охраны и безопасности (комн. С-106).

Главный кафетерий

*Здание Секретариата (первый этаж,
южная пристройка, южная сторона)*

Работает с 8.00 до 20.30, понедельник–пятница.

*Открыт по субботам с 9.00 до 15.00 (только с
первого дня шестьдесят третьей сессии
Генеральной Ассамблеи до декабрьского перерыва
в ее работе). Закрыт по воскресеньям.*

Завтрак:	08.00–10.00
Обед:	11.00–15.00
Закуски/кофе:	15.00–20.00
Ужин:	с 17.00 и до закрытия

Меню включает ежедневные дежурные блюда, блюда из макаронных изделий и мясные блюда, приготовленные на гриле.

Кафе для персонала

Конференционный корпус (четвертый этаж)¹

Открыто с 12.00 до 15.00, с понедельника по пятницу. Закрыто в выходные дни и в установленные в Организации Объединенных Наций праздничные дни.

Оплата производится наличными или кредитной картой. Личные чеки не принимаются.

Кафетерий

Здание Генеральной Ассамблеи (первый подвальный этаж)

Открыт с 8.45 до 16.45 с понедельника по пятницу.

Кафе «Австрия»

Здание Генеральной Ассамблеи (первый подвальный этаж)

Открыто с 8.00 до 18.00 с понедельника по пятницу.

¹ Проход к нему через четвертый этаж здания Секретариата.

Гости делегатов

Несопровождаемых гостей или посетителей направляют ко входу для посетителей, расположенному на 46-й улице, где им предлагают:

проследовать через зону проверки и только после этого допускают в здание Генеральной Ассамблеи или конференционные здания;
пройти через магнитометр (отдельно от туристов);

сдать удостоверение личности с фотографией в вестибюле для посетителей и забрать его, когда они покидают Центральные учреждения;

персонал справочного бюро принимает меры к тому, чтобы связаться с соответствующим делегатом;

член делегации должен постоянно сопровождать их внутри здания и должен проводить их до вестибюля для посетителей, когда они выходят из здания.

Машинописные бюро для делегатов

*Конференционный корпус (второй этаж,
комн. С-211А и С-211В)*

Если требуется ремонт пишущей машинки Организации Объединенных Наций, делегатов просят сообщить об этом ответственному сотруднику (внутр. тел. 3-3157).

Фотокопировальная машина для делегатов

Делегаты могут воспользоваться фотокопировальной машиной, которая находится в Зале Генеральной Ассамблеи у западной стены, рядом со стойкой для выдачи документов.

Звукоусилительная аппаратура

Секция по обслуживанию вещания и конференций, электронная почта: request-for-services@un.org (комн. L-B1-30, внутр. тел. 3-9485).

Письменные заявки на пользование звукоусилительной аппаратурой (микрофонами, усилителями, колонками и т.д.) следует направлять по указанному выше адресу.

Служба звукозаписи

Секция по обслуживанию вещания и конференций, факс: 3-3103, электронная почта: request-for-services@un.org (комн. GA-1B-13C, внутр. тел. 3-7658 или 3-9485).

Эта Секция обеспечивает звукозапись работы всех пленарных заседаний, основных комитетов и комиссий.

Можно получить копии звукозаписей, за исключением материалов закрытых заседаний. Заявки на копии звукозаписи закрытых заседаний, завизированные Председателем или Секретарем, следует направлять в письменном виде на имя Начальника Секции. *Заказы принимаются по вышеуказанному адресу.*

Просмотр видеоматериалов

Секция по обслуживанию вещания и конференций, электронная почта: request-for-services@un.org (комн. L-B1-30, внутр. тел. 3-9485).

Многосистемные видеомэгнитофоны, проигрыватели цифровых видеодисков, телевизоры и видеопроекторы выдаются в порядке очередности. Ввиду ограниченного количества такого оборудования заявки на него необходимо подавать за один рабочий день. Письменные заявки на это аудиовизуальное оборудование следует подавать по указанному выше адресу.

Видеоконференции

*Секция вещания и конференционного обслуживания
(комн. L-B1-30, внутр. тел. 3-9485,
электронная почта: request-for-services@un.org)*

Возможна организация международных видеоконференций из нескольких мест в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Эту услугу надо запрашивать в письменном виде.

Почта и служба посыльных

Секция почтовых отправлений оказывает делегациям следующие услуги:

распространяет официальную корреспонденцию делегаций, предназначенную для внутренней рассылки в Секретариате. К делегациям обращается просьба доставлять такую корреспонденцию на расположенный в служебном проезде пост 6 для рентгеновского контроля, тел. (212) 963-9431.

Секция обрабатывает поступающую в Секретариат ООН корреспонденцию, адресованную делегациям. Просьба к делегациям забирать почту в комнате корреспонденции для делегаций NL-300, телефон (212) 963-1741, в период между 7.30 и 10.00.

Секция предоставляет услуги посыльных в ходе основной части сессии Генеральной Ассамблеи. Доставка осуществляется только в залы заседаний и в Зал Генеральной Ассамблеи. Месторасположение: делегатский зал около Северной лужайки, телефон (212) 963-8909.

Компьютерные услуги

Отдел информационно-технического обслуживания (ОИТО) предоставляет делегациям следующие компьютерные услуги:

1. **Интернет-обслуживание** — ОИТО предоставляет постоянным представительствам номера счетов для соединения с Интернетом.
2. **Электронная почта Интернет** — каждое постоянное представительство может получить неограниченное число счетов для пользования электронной почтой Интернет.
3. **Обслуживание электронной страницы** — на сервере ОИТО размещаются электронные страницы постоянных представительств, а адресные электронные страницы постоянных представительств находятся по адресу: www.un.int.
4. **Доступ к системе официальной документации (СОД) ООН** — государствам-членам предоставляется специальный доступ к системе СОД (о местонахождении рабочих столов с компьютерами см. стр. 65).
5. **Бесплатное предоставление оборудования** — ОИТО бесплатно предоставляет заинтересованным представительством оборудование, высвобождающееся в рамках программы ООН по замене настольных компьютеров.
6. **Бюро технической помощи** — ОИТО по телефону (212) 963-3157 предоставляет техническую помощь в обычные рабочие дни ООН с 9 ч. 30 м. до 17 ч. 30 м.
7. **Расположенные в здании Секретариата компьютеры с доступом в Интернет** — ОИТО выделяет компьютеры для установки в холле для делегатов и на первом подвальном этаже.
8. **Доступ в беспроводной Интернет** — ОИТО обеспечивает доступ к беспроводной Интернет из помещений общественного пользования и залов заседаний.

Дополнительную информацию о видах обслуживания, перечисленных выше, можно получить в *Бюро технической помощи представительством по*

телефону (212) 963-3157 или направив сообщение по электронной почте по адресу: `missions-support@un.int`. Кроме того, необходимые сведения можно получить на веб-сайте `www.un.int` и, в частности, в его разделе “Internet Services for Delegates” («Интернет-услуги для делегатов»), в котором приведено подробное описание каждой услуги.

Услуги связи

Телефон

Зарегистрированный номер телефона Организации Объединенных Наций — (212) 963-1234. Перед внутренними номерами следуют «963» или «367».

В Организацию Объединенных Наций можно звонить по внешнему телефону, набрав номер (1-212) 963 и четырехзначный внутренний номер или же (1-917) 367 и четырехзначный номер, указанный в телефонном справочнике Организации Объединенных Наций.

Внутри зданий можно звонить по внутреннему телефону, набрав входной код «3» или «7» и последние четыре цифры, указанные в справочнике.

Из здания Секретариата Организации Объединенных Наций можно звонить напрямую:

в ПРООН — набрав входной код «4» и соответствующий четырехзначный номер; для прямого вызова ЮНИСЕФ необходимо сначала набрать входной код «5», а затем соответствующий четырехзначный номер; для прямого вызова ЮНФПА следует набрать код «63» и после гудка — соответствующий четырехзначный номер. Если такой номер неизвестен, следует позвонить по телефону «0», и оператор сообщит нужный номер. Звонок внешнего абонента переключается оператором на требуемый номер.

Номера телефонов информационного бюро в делегатском холле — (212) 963-8902 или (212) 963-8741.

Телефонные звонки в делегатский холл принимаются информационным бюро и делегатов вызывают к телефону через громкоговоритель.

Междугородные и международные телефонные разговоры можно заказать из телефонных будок, расположенных в делегатском холле или в районе конференц-залов, для чего необходимо связаться с оператором, набрав «0».

Для городских телефонных переговоров можно также пользоваться этими будками или телефонами в делегатском холле; при этом набирается «9» и соответствующий телефонный номер.

Почтовая администрация Организации Объединенных Наций

Первый подвальный этаж здания Генеральной Ассамблеи (внутр. тел. 3-7698)

Часы работы: с 9.00 до 17.00 ежедневно с марта по декабрь. В январе и феврале по субботам и воскресеньям он не работает.

Почтовые услуги и продажа филателистических материалов

Марки Организации Объединенных Наций можно приобрести как в почтовых, так и в филателистических целях в пункте Почтовой администрации ООН. Здесь же можно оформить почтовые отправления.

Отдел филателии (комн. GA-35/36, внутр. тел. 3-7684)

Выполняет поступающие по почте заказы на продажу филателистам марок и других знаков почтовой оплаты. Марки Организации Объединенных

Информация для делегаций

Наций выпускаются с оплатой в трех валютах, а именно в долларах США, швейцарских франках и евро, и действительны для почтовых отправок только из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Дворца Наций в Женеве и Венского международного центра, соответственно.

Мастерская по изготовлению марок на заказ

*Первый этаж здания Генеральной Ассамблеи
(внутр. тел. 7-4070)*

*Открыта с 9.00 до 17.00 (семь дней в неделю)
с марта по декабрь.*

(Закрывается по выходным дням в январе и феврале)

В этой мастерской вы можете сделать на заказ вашу личную фотографию вместе с маркой ООН. Можно заказать блоки по 10 или 20 штук.

Почтовое отделение — отделение почтовой службы США

*Первый подвальный этаж (комн. S-B1-26,
внутр. тел. 3-7353)*

*Работает с 9.00 до 17.30, с понедельника по
пятницу.*

Его услуги включают обычное почтовое обслуживание, связанное с частными или официальными почтовыми отправлениями делегаций, включая также:

- посылки;
- авиапочту;
- заказную и ценную корреспонденцию;
- международные и внутренние денежные переводы;
- предоставление информации о почтовых тарифах и правилах, касающихся получения

посылок из разных стран и отправления посылок в эти страны.

Вся почта должна отправляться с почтовыми марками Организации Объединенных Наций, имеющими деноминацию в валюте Соединенных Штатов. Корреспонденция с марками Организации Объединенных Наций может отправляться через стол обслуживания делегатов в северном холле или опускаться в почтовые ящики в здании Секретариата для их сбора посылными и дальнейшей отправки почтовым отделением.

Стоянка автомашин

Администрация гаража (комн. GA-007, внутр. тел. 3-6212/3)

Администрация гаража составит график подачи делегациями заявок и получения пропусков на стоянку. Все заявки должны быть подписаны уполномоченным сотрудником Представительства и заверены печатью Представительства.

Автомашины, зарегистрированные на конкретных делегатов: заявки на выдачу пропусков в гараж, должны представляться в *Службу протокола и связи (комн. S-0201, тел. (212) 963-7172)*, обязательно вместе с действительным регистрационным талоном автомашины и действительным удостоверением личности, выданным Организацией Объединенных Наций. После визирования Службой протокола и связи заявку следует отнести на обработку в Администрацию гаража. Каждому делегату будет выдаваться только по одному пропуску на автомашину с номерными знаками серии "D". И хотя в список могут быть включены несколько автомашин, в любой данный момент времени на стоянке может находиться только одна автомашина. Пропуска выдаются только членам делегаций, должным образом аккре-

дитованных при Организации Объединенных Наций.

Автомашины, зарегистрированные на постоянные представительства: заявки должны подаваться непосредственно в Администрацию гаража для оформления вместе с действительным регистрационным талоном на автомашину. Все заявки должны быть подписаны уполномоченным сотрудником представительства и заверены печатью представительства.

На каждую миссию для автомобиля Постоянного представителя будет выдаваться только один специальный пропуск, разрешающий въезд через ворота, расположенные на 43-й улице. Любые изменения в использовании автомобиля должны быть отражены в соответствующих пропусках и доведены до сведения Администрации гаража с целью их оформления.

Пропуска от миссий государств-наблюдателей, межправительственных и других организаций, перечисленных в главах III, IV и V «Голубой книги»: заявки должны подаваться на оформление в Службу протокола и связи, а затем в Администрацию гаража. Пропуска для стоянки автомобилей, положенные миссиям государств-наблюдателей, межправительственным и другим организациям, выдаются только лицам, имеющим дипломатический статус.

Разрешение на стоянку автомобилей на территории Организации Объединенных Наций автомобилям с номерными знаками серии "S", зарегистрированным на имя сотрудников представительств, выдаваться не будет.

Временный пропуск (горчично-желтого цвета) на шестьдесят третью сессию Генеральной Ассамблеи: постоянные представительства могут подать заявку на временный пропуск на автомашины, арендованные у уважаемых компаний для

нужд аккредитованных делегатов, высокопоставленных лиц и дипломатов, принимающих официальное участие в работе заседаний в ходе сессии. Эти пропуска разрешают въезд через ворота на 43-й улице только для посадки/высадки пассажиров без права на парковку автомашины. Бланки заявок могут быть получены в Администрации гаража и затем представлены в Службу протокола и связи. До подачи в Администрацию гаража заявки и копии контракта на аренду должны быть завизированы в Группе специального обслуживания (комн. S-703).

Пропуска на стоянку должны находиться на видном месте и быть ясно различимыми для сотрудников службы охраны и персонала Администрации гаража в местах въезда и во время нахождения автомашин на территории Центральных учреждений. Автомшины, не имеющие действительных пропусков, а также автомашины, в которых эти пропуска не находятся на видном месте, подлежат принудительной эвакуации с территории гаража.

До выдачи пропусков на период новой сессии Генеральной Ассамблеи *все ранее выданные делегациям пропуска должны быть возвращены в Администрацию гаража. Кроме того, пропуска, выданные делегатам, которые покидают Центральные учреждения, должны быть возвращены в канцелярию Администрации гаража до их отъезда.* Любые изменения в использовании автомашин должны быть отражены в соответствующих пропусках и доведены до сведения Администрации гаража с целью их оформления.

Права на парковку для любого делегата, имеющего более чем трехмесячную задолженность по оплате стоянки: в соответствии с разделом II резолюции 39/236 Генеральной Ассамблеи действие права на парковку автомашины у любого делегата, имеющего более чем трехмесячную задолженность

по оплате стоянки автомобиля, будет приостановлено. Эти права будут восстановлены после уплаты задолженности в полном объеме. До своего отъезда делегат должен связаться с Администрацией гаража и оплатить всю имеющуюся задолженность.

Парковка для автомашин делегаций, имеющих дипломатические номерные знаки ООН и пропуска на текущую сессию Генеральной Ассамблеи: их можно бесплатно ставить на первом уровне гаража и на отведенной площадке в южной части второго уровня в тех случаях, когда представители находятся в здании для выполнения официальных обязанностей.

В ночное время автомобили могут находиться в гараже по тарифу 2 доллара 50 центов за ночь. Счета за эти услуги направляются делегатам и делегациям вскоре после окончания каждого месяца. Счета подлежат оплате по их получении и оплачиваются наличными или чеками, которые выписываются на “United Nations” и посылаются в Администрацию гаража Организации Объединенных Наций.

Въезд на территорию

Подъезд к Секретариату на Первой авеню:

- a) автомашины постоянных представителей, имеющие специальные наклейки. Все находящиеся в автомашине должны предъявить действительные удостоверения личности, выданные Организацией Объединенных Наций. В целях усиления мер безопасности временная стоянка автомобилей постоянных представителей на круге у Секретариата будет ограничена четко помеченными стояночными местами.
- b) Арендованные автомашины со специальными пропусками, предусматривающими *только посадку-высадку пассажиров*. Таким автомашинам

стоянка на территории Организации Объединенных Наций не разрешается.

Въезд с 48-й улицы: для всех других машин с пропусками. Автомашины делегаций, въезжающие на территорию, могут быть досмотрены.

Въезд в гараж

Управляемые персональными водителями автомашины со специальными наклейками для постоянных представителей могут для проезда в гараж пользоваться въездом на 43-й улице.

Водители должны оставаться в комнате водителей, расположенной на первом уровне гаража, и ждать, когда их вызовут делегаты. Сотрудник службы охраны, находящийся в здании Генеральной Ассамблеи у делегатского подъезда, вызывает водителей, когда они требуются.

Ответственность за пропажу и ущерб

Предоставляя места для стоянки автомашин, Организация Объединенных Наций стремится создать удобства для делегаций. Пользующихся гаражом предупреждают, что в гараже имели место кражи и случаи вандализма и что установить наблюдение за всеми автомашинами не представляется возможным. Организация Объединенных Наций не гарантирует сохранность автомобилей или имущества, оставленных в гараже, и лица, пользующиеся гаражом, признают, что Организация Объединенных Наций не может гарантировать сохранность автомашин в гараже или оставленных в них вещей.

Местный транспорт

Организация Объединенных Наций не предоставляет автомашины делегациям. Делегациям, кото-

рым требуется местный транспорт, предлагается самостоятельно решать этот вопрос.

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)

*Отделение ЮНИТАР в Нью-Йорке:
1 United Nations Plaza (DC1-Room 603)
Telephone: (212) 963-9196
Fax: (212) 963-9686
Веб-сайт Отделения в Нью-Йорке:
www.unitar.org*

*Штаб-квартира ЮНИТАР
11–13 Chemin des Anémones
1219 Geneva — Switzerland
Веб-сайт: www.unitar.org*

Штаб-квартира Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) находится в Женеве, однако у него также есть отделения в Нью-Йорке и Хиросиме, Япония. Мандат ЮНИТАР предусматривает повышение эффективности работы Организации Объединенных Наций посредством учебной и научно-исследовательской деятельности в областях поддержания мира и безопасности и содействия экономическому и социальному развитию.

В настоящее время Институт уделяет все больше внимания учебной деятельности; научно-исследовательская деятельность сегодня концентрируется на научных исследованиях и подготовке кадров. В соответствии с Уставом ЮНИТАР Институт осуществляет подготовку правительственных чиновников различных уровней, особенно из развивающихся стран, для работы с Организацией Объединенных Наций или со специализированными учреждениями, а также для выполнения функций в

своих национальных ведомствах, имеющих отношение к деятельности Организации Объединенных Наций, связанных с ней организаций или других организаций, действующих в аналогичных областях.

Учебная деятельность Института в Нью-Йорке, направленная на дипломатов, работающих в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, осуществляется по трем основным направлениям: а) система Организации Объединенных Наций и ее функционирование; б) международное право и политика; и с) повышение квалификации.

ЮНИТАР сам финансирует свои расходы за счет добровольных взносов государств-членов и специальных целевых субсидий, выделяемых государствами, а также многосторонними и двусторонними учреждениями, занимающимися вопросами сотрудничества в области развития, целевыми и благотворительными фондами и частным сектором.

Международная школа Организации Объединенных Наций (ЮНИС), основанная в 1947 году

Основной учебный корпус: пересечение 25-й улицы и Ист-Ривер (Манхеттен)

Вспомогательный корпус: 173-53 Кройдон Роуд, Джамайка Истейтс (Квинс)

Канцелярия Специального представителя

Генерального секретаря по ЮНИС: комн. S-2938,

тел.: (212) 963-8729, факс: (212) 369-1276

Международная школа Организации Объединенных Наций (ЮНИС) была создана под эгидой Организации Объединенных Наций в соответствии с ее философской концепцией, предусматривающей, что люди, которые вместе учатся и играют, смогут и договариваться друг с другом. В школе учатся главным образом дети сотрудников Организации Объ-

диненных Наций и персонала представительств. Кроме того, с целью обеспечения сбалансированного охвата образованием всех детей в нее также может приниматься ограниченное число учащихся из зарубежных стран и Соединенных Штатов Америки.

Основная школа: в ней учатся дети начиная с подготовительных классов и заканчивая выпускными классами средней школы (международная степень бакалавра).

Дополнительные учебные помещения: там учатся дети начиная с подготовительного класса и заканчивая восьмым классом.

Основным языком обучения является английский, однако все учащиеся также изучают французский или испанский язык, причем в учебную программу включены другие официальные языки Организации Объединенных Наций, а также немецкий, итальянский и японский языки. При поступлении соответствующей просьбы обучение может также проводиться на родном языке. Многообразие языков, на которых говорит международный преподавательский состав и учащиеся, предоставляет широкие возможности в плане культурного общения. Большое значение придается применению методов преподавания, которые позволяют эффективно обучать обладающих высокими способностями учащихся, которые еще не владеют свободно английским языком. Поэтому особое внимание уделяется использованию современного учебного оборудования, калькуляторов, компьютеров и т.д.

Стандарты школьного обучения высокие. Эта школа является одним из немногих учебных заведений Нью-Йорка, где можно получить международную степень бакалавра, дающую право поступать в высшие учебные заведения в Соединенных Штатах и за рубежом. Школа зарегистрирована Советом попечителей штата Нью-Йорк в качестве частной школы, аккредитована Советом международных школ, и

образование, получаемое франкоязычными учащимися вторых-пятых классов, признается правительством Франции.

В расположенных на Манхэттене помещениях школы часто организуются и по заявке проводятся экскурсии.

Веб-сайт: www.unis.org

Приемная комиссия:

(212) 584-3071, факс (212) 685-5023

Адрес электронной почты: admissions@unis.org

В Квинсе экскурсии можно также заказать по телефону (718) 658-6166, факс: (718) 658-5742.

За дополнительной информацией, бланками заявлений и брошюрами следует обращаться в комнату S-2938 или по телефону (212) 963-8729, факсу (212) 963-1276 или по электронной почте fuhrman@un.org.

**Программа Организации Объединенных Наций
(под эгидой Организации Объединенных Наций)
по внешкольному отдыху и обучению детей**

Возраст: дети в возрасте от 5 до 11 лет.

*Место: Библиотека им. Дага Хаммаршельда,
нижний этаж, комната S-B1-52.*

*Время: с 15.15 до 17.45 (до 18.15 во время сессии
Генеральной Ассамблеи)*

***Дополнительную информацию можно получить
по телефону (212) 963-8730.***

Программа Организации Объединенных Наций по внешкольному отдыху и обучению детей предназначена для детей, родители которых работают в Организации Объединенных Наций, в составе делегаций, в консульствах или в специализированных учреждениях системы Организации Объединенных Наций. В рамках этой программы под наблюдением квалифицированного персонала дети занимаются искусствами, ремеслами, спортом, танцами, пласти-

кой движений, играми и домашними заданиями. Эта программа предусматривает перевозку детей из здания Международной школы Организации Объединенных Наций на 25-й улице в здание Секретариата — к входу на углу 42-й улицы и Первой авеню. В случае необходимости родители сами должны позаботиться о доставке детей из других школ.

Связь с городскими властями

Г-жа Марджори Б. Тайвен, Комиссар
(Marjorie B. Tiven)

Г-н Брэдфорд Биллет, заместитель Комиссара
(Bradford E. Billet)

Мэрия

Комиссия города Нью-Йорка по делам Организации Объединенных Наций,

Консульский корпус и протокол
Two United Nations Plaza (DC2), 27th floor, New York, N.Y. 10017

Phone: (212) 319-9300, fax: (212) 319-3430.

Нью-Йорк высоко ценит свой статус города, в котором находится самый многочисленный в мире дипломатический и консульский корпус. Комиссия по делам Организации Объединенных Наций является главным звеном, обеспечивающим взаимодействие между городом Нью-Йорк и Организацией Объединенных Наций, 192 постоянными представительствами и 107 консульствами. Являясь одним из подразделений Мэрии, Комиссия оказывает содействие развитию позитивных отношений между членами международного сообщества, местными органами управления, властями штата, федеральным правительством и жителями Нью-Йорка. Она состоит из следующих отделов:

Отдел по делам дипломатического и консульского корпуса выполняет функции канала связи между дипломатическим и консульским корпусом и соответствующими городскими учреждениями, которые могут оказать содействие в решении вопросов, возникающих во время пребывания в городе Нью-Йорк. Такое содействие включает предоставление юридических справок в областях, связанных с покупками, недвижимостью, налогообложением, коммерческими сделками и судебными процедурами, а также оказание общей информационной помощи по вопросам, касающимся жизни в городе Нью-Йорк. Кроме того, этот отдел руководит также Программой по вопросам стоянки дипломатических автотранспортных средств.

Протокольный отдел обеспечивает прием глав государств и правительств, почетных гостей и других высокопоставленных лиц. Эта служба отвечает за связь между высокопоставленными лицами и мэром по вопросам, касающимся просьб в организации встреч и направления приглашений на мероприятия.

Отдел по международным деловым связям оказывает содействие представителям деловых кругов зарубежных стран в организации деловых операций в городе Нью-Йорк путем координации взаимодействия со всеми ведомствами на уровне города, штата, а также на федеральном уровне. Предоставляемые услуги включают оказание помощи в получении доступа к соответствующим банковским учреждениям, поставщикам недвижимости, а также строительным и страховым компаниям.

Программа «Глобальные партнеры города Нью-Йорк» (New York City Global Partners, Inc.) представляет собой созданную в соответствии с пунктом 501(с)(3) об освобождении от налогов некоммерческую организацию, которая располагается в помещениях Комиссии. Ее функция заключается в

оказании содействия развитию взаимопонимания на международном уровне посредством организации обменов представителями деловых кругов, служб безопасности и деятелями культуры между городом Нью-Йорк и отдельными городами из всех частей мира.

Обслуживание гостей

Комитет по обслуживанию делегаций Организации Объединенных Наций

Комната GA-101 (внутр. тел. 3-7182, 3-7183 или 3-8751)

Комитет, являющийся частной самостоятельной и неполитической организацией, помогает делегатам и их семьям чувствовать себя в Нью-Йорке и окрестностях желанными гостями. Его персонал, работающий на добровольных началах, организует программы в американских семьях и посещение таких представляющих интерес мест, как музеи, школы, больницы, суды, частные коллекции произведений искусства и другие организации. Часто распространяются бесплатные билеты на культурные и общественные мероприятия.

Комитет также предлагает дневные и вечерние курсы в своей школе английского языка. Программы открыты для членов дипломатического корпуса, связанных с Организацией Объединенных Наций. Осенью и весной проводятся две сессии. Предлагаются также вечерние занятия по деловому английскому языку.

Информацию об этих мероприятиях можно получить также через наш ежемесячный календарь по адресу: www.hcund.org.

Банковские услуги

Федеральный кредитный союз Организации Объединенных Наций (ФКСООН) предоставляет сообществу Организации Объединенных Наций продукты и услуги по удовлетворению их финансовых потребностей. Его члены имеют доступ к информации о своих счетах, могут отправлять телеграфные переводы, подавать заявки на предоставление кредитов и т.д. по адресу: www.unfscu.org круглосуточно семь дней в неделю. Они могут также обратиться в любое из наших представительств и бюро по связи, расположенных в Нью-Йорке, Женеве, Найроби, Риме и Вене.

Членами ФКСООН могут быть сотрудники и пенсионеры Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и члены их семей. Дополнительную информацию можно получить в одном из наших отделений, позвонить нам по телефону: (347) 686-6000, направить нам электронную почту по адресу: email@unfscu.com или посетить наш веб-сайт по адресу: www.unfscu.org.

Ниже указаны адреса отделений ФКСООН, банкоматов, в том числе банкоматов для иностранной валюты, в Нью-Йорке:

820 Second Avenue, первый этаж

Только банкомат

633 Third Avenue, 22-ой этаж

Только банкомат

Отделение по адресу:

2 UN Plaza, третий этаж

Понедельник–пятница — с 8.00 до 16.00

Банкоматы находятся на третьем этаже.

Отделение в Секретариате

Здание Секретариата, четвертый этаж

Понедельник–пятница — с 8.30 до 16.00

Электронные банкоматы находятся на первом и

Информация для делегаций

четвертом этажах, а также рядом с сувенирным магазином.

Банк *J.P. Morgan Chase Bank* имеет в районе Организации Объединенных Наций два отделения:

Chase Bank

Здание Секретариата Организации

Объединенных Наций, четвертый этаж

Часы работы: с 9.00 до 17.00 по будним дням

Телефон: (212) 223-4322

Внутренний телефон: 3-7108 или 3-7109

Банкомат на первом этаже здания

Секретариата работает круглосуточно*.

Электронный банкомат на четвертом этаже

здания Секретариата оказывает полный набор услуг и работает круглосуточно**.

Chase Bank

One United Nations Plaza — первый этаж

Первая авеню, 44-я улица

Часы работы: с 8.00 до 18.00 по будним дням

Телефон: (212) 740-7093

Четыре электронных банкомата в вестибюле***
работают круглосуточно.

Для пользования банкоматами (обслуживание — на английском, испанском и французском языках) необходима пластиковая карта. Электронный банкомат обслуживает также на следующих языках: греческом, итальянском, китайском, корейском, португальском и русском. Кроме того, электронный банкомат предлагает следующие виды дополнительного обслуживания: заказ новых чеков и изменение пароля. Карточку можно использовать в 150 000 банкоматов систем NYCE[®], MAC[®], Plus[®], Cirrus[®], Pulse[®], MasterCard[®]/Visa[®] по всей территории США, Кана-

* Этот банкомат не принимает вклады.

** Этот банкомат принимает вклады и осуществляет платежи.

*** В этих банкоматах услуги предоставляются на многоязычной основе.

ды и в других странах мира для получения наличности и проверки состояния личного счета.

Газетный киоск

Вестибюль здания Секретариата

Открыт с 8.00 до 17.30 по рабочим дням. Закрыт в выходные дни и праздники.

Киоск по продаже газет и мелких товаров.

Книжный магазин Организации Объединенных Наций

*Здание Генеральной Ассамблеи
(первый подвальный этаж)*

Телефон: (212) 963-7680

Открыт с 9.00 до 17.30 (с понедельника по пятницу). По субботам и воскресеньям с 10.00 до 18.00. В январе и феврале не работает по субботам и воскресеньям.

- Издания (Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений)
- Книги
- Сувениры
- Почтовые открытки
- Детские товары
- Музыкальные товары
- Путеводители
- Плакаты
- Канцелярские товары

Делегатам предоставляется 25-процентная скидка на издания Организации Объединенных Наций и 10-процентная скидка на все другие товары стоимостью свыше 3 долл. США. Кроме того, зака-

зы можно размещать на веб-сайте по адресу www.un.org/bookshop.

Продажа изданий

Группа по продажам и сбыту Департамента общественной информации

(Two United Nations Plaza, комн. DC2-0853, New York, N.Y. 10017; тел. (212) 963-8302; факс: (212) 963-3489; адрес электронной почты: publications@un.org, веб-сайт: unp.un.org)

Офис занимается рекламой изданий Организации и их коммерческим распространением вместе с КД-ПЗУ, электронными базами данных и изданиями многочисленных фондов и программ Организации Объединенных Наций. Просьба связаться с нашим офисом для оформления заказов или получения информации.

Сувенирный магазин Организации Объединенных Наций

*Здание Генеральной Ассамблеи
(первый подвальный этаж)*

Открыт с 9.00 до 17.00 без выходных с марта по декабрь. Не работает в выходные дни в январе–феврале.

- Художественные изделия
- Изделия народных промыслов
- Бижутерия
- Сувениры
- Памятные медали Организации Объединенных Наций
- Флаги государств — членов Организации

Делегатам предоставляется 20-процентная скидка на все покупки по представлении действительного

го удостоверения, выданного Организацией Объединенных Наций.

Направление запросов на пользование помещениями Организации Объединенных Наций

Управление централизованного вспомогательного обслуживания (комн. S-2127С, внутр. тел. 3-9174, факс: (212) 963-4217)

Организация мероприятий: в интересах обеспечения безопасности всех лиц, а также в связи с увеличением числа запросов на пользование помещениями к сотрудникам постоянных представительств обращается просьба самым осмотрительным образом подходить к организации мероприятий, с тем чтобы обеспечить их некоммерческий характер и соответствие принципам и целям Организации Объединенных Наций. Представительствам следует учесть, что они несут ответственность за содержание и ход любого организуемого ими мероприятия.

Организация мероприятий от имени неправительственных организаций, аккредитованных при Организации Объединенных Наций: сотрудникам представительств следует помнить, что особенно при организации таких мероприятий, какими бы важными ни были цели таких мероприятий, не разрешается осуществлять такую существенную по своему характеру деятельность, как принятие резолюций, проведение выборов, награждение, сбор средств, а также проведение любых церемоний.

*Директор, Отдел по эксплуатации оснащения
и коммерческим услугам, УЦВО, ДУ*

Заявки на использование помещений для мероприятий должны направляться по вышеуказанному адресу. В случае разрешения вся встреча или мероприятие должны проходить в присутствии или под председательством одного из руководящих должностных

Информация для делегаций

стных лиц представительства. Любые связанные с проведением встречи или мероприятия финансовые обязательства полностью покрываются исключительно проводящим их представительством.

Алфавитный указатель

Б		Карты и географическая информация..... 69
Банковские услуги..... 97		Кафетерий..... 75
Библиотечное обслуживание..... 65		Книжный магазин..... 99
Пропуска в здания..... 2		Комната для размышления..... 75
В		Комната отдыха для делегатов..... 75
Видеоконференции..... 80		Компьютерные услуги..... 80
Видеопроекторы..... 79		М
Возмещение путевых расходов..... 71		Машинописные бюро..... 78
Въезд на территорию..... 2, 88		Медицинская служба..... 8
Г		Международная школа Организации Объединенных Наций (ЮНИС)..... 91
Газетный киоск..... 99		Местный транспорт..... 89
Гардеробы..... 74		О
Генеральная Ассамблея..... 17		Обслуживание гостей..... 96
Гости..... 78		Обслуживание гражданского общества..... 62
Д		Обслуживание заседаний... 33
Документация..... 42		Обслуживание корреспондентов..... 47
Ж		Общественная информация..... 48
«Журнал Организации Объединенных Наций»... 36		Отчеты о заседаниях (стеннографические, краткие отчеты, исправления).... 39
З		Охрана и безопасность..... 5
Звукоусилительная аппаратура..... 79		П
И		Подготовленные тексты выступлений..... 41
Инвалиды (удобства)..... 9		Полномочия..... 15
Интернет (веб-сайт ООН)..... 54		Пользование помещениями Организации Объединенных Наций..... 101
Использование электронного оборудования ООН..... 34		
К		
Канцелярия Председателя.. 17		

Алфавитный указатель

Почта и служба посыльных	80	Т	Транспортное агентство	73
Почтовая администрация	83	У		
Председатель Генеральной Ассамблеи	17	Услуги, предоставляемые сетью информационных центров Организации Объединенных Наций	61	
Пресс-секретарь Генерального секретаря	47	Услуги связи	82	
Продажа изданий	100	Устный перевод	37	
Пропуска	2	Ф		
Просмотр видеоматериалов	79	Фотокопировальная машина	78	
Протокол	10	Фотослужба	61	
Р		Х		
Радио- и телеобслуживание	58	Холлы для делегатов	74	
Рассадка	35			
Ресторан	75			
С				
Связи с общественностью	63			
Связь с городскими властями	94			
Служба звукозаписи	79			
Служба информации (номера телефонов и местонахождение справочных бюро)	7			
Стоянка автомашин	85			
Сувенирный магазин Организации Объединенных Наций	100			

08-41758 140808 210808

